



# Nouvelles

De l'Association Internationale d'Orientation Scolaire et Professionnelle

Numéro 55

Jun 2006

## **5 cygnes en 3D : l'orientation scolaire et professionnelle dans les pays du nord.**

*Le Danemark, la Suède, la Norvège, la Finlande et l'Islande : voilà les pays du nord, les cinq cygnes. La prochaine conférence de l'AIO SP en août 2006 aura lieu à Copenhague, au Danemark et à Malmö en Suède. Cet article donne un aperçu de la situation de l'orientation dans le Nord<sup>1</sup>.*

D'abord, une petite leçon de géographie et de démographie : la Scandinavie, c'est-à-dire, le Danemark (DK, 5 millions d'habitants), la Norvège (N, 4 millions), la Suède (S, 9 millions) avec la Finlande (FIN, 5 millions) et l'Islande (IS, 285 000 habitants) forment les pays du Nord. Un marché du travail commun et très ouvert permet, sans permis de travail, sans assurance - santé particulière, et sans passeport, de se déplacer d'un pays à l'autre. De telles réglementations ont été mises en place depuis des décennies, avant que l'Union européenne n'en fasse autant.

### **Des bases philosophiques**

Les professionnels de l'orientation nordiques sont organisés en Association NFUE (Association nordique de l'orientation scolaire et professionnelle) qui est aussi membre de l'AIO SP, l'association internationale. Toutes les associations d'orientation scolaire et professionnelle se conforment aux standards éthiques nationaux, dont certains sont inspirés des standards éthiques de l'AIO SP (1995). C'est le cas de l'Islande, où les normes éthiques ont été développées sur ces bases, et en s'inspirant d'indications d'autres pays du nord. La Suède par exemple, a adopté un ensemble de lignes directrices éthiques très larges (voir [www.vagledarforningen.org](http://www.vagledarforningen.org)) qui encourage les professionnels de l'orientation professionnelle à être très efficaces et à défendre les individus faibles et vulnérables de la société suédoise. L'orientation comme ingénierie sociale est là le concept – clé : en Suède, « Kompensatorisk vägledning » ; c'est-à-dire l'orientation comme outil de compensation sociale. De façon intéressante, en Suède, au Danemark, en Norvège et en Suède, les services d'orientation pour les jeunes défavorisés existent dans chaque municipalité et participent réellement au modèle de compensation sociale. Au Danemark, les jeunes sont contactés 2 fois par an jusqu'à leur 19<sup>ème</sup> anniversaire s'ils ne sont pas couverts par d'autres services. L'orientation fortement efficace offre des chemins sur la frontière étroite entre l'apport d'un filet de sécurité sociale d'un côté et un système de contrôle social de l'autre ; un ensemble de rôles professionnels plutôt contradictoire. La compensation sociale et le contrôle marchent main dans la main. Ceci est typique de l'orientation nordique, qui fait partie intégrante de ce que ses adversaires nomment « L'Etat – Nounou », mais qui est connu comme l'Etat – Providence des pays du Nord.

### **3- D**

3 dimensions de l'orientation peuvent être distinguées dans l'orientation nordique qui semblent se développer dans 3 directions : longueur, largeur, profondeur. Avec l'apparition du concept d'éducation tout au long de la vie, c'est-à-dire l'idée que l'orientation se développe pendant plusieurs phases de l'existence, incluant le 3<sup>ème</sup> âge (Plant, 2000a). Le concept de l'orientation « lifewide » (large comme la vie), est étayé par la demande croissante d'intervention d'orientation dans beaucoup de sphères de vie : jusqu'où l'orientation peut-elle aller sans se confondre avec la thérapie ? Combien de rôles holistiques les personnels d'orientation devront-ils endosser ?

Quelle étendue de thèmes : l'anorexie, le suicide, aussi bien que le développement de carrière ? Et finalement, la profondeur de l'orientation : jusqu'où l'orientation doit elle explorer en termes psychologiques ? L'orientation doit elle devenir personnelle ou mieux encore intime ? Ce sont les questions que tous les praticiens de l'orientation nordique débattent pour identifier la nature spécifique de l'orientation dans une société moderne et complexe. Les pays du nord ont longtemps évolué dans différentes voies concernant le développement des activités d'orientation professionnelle :

---

1. Cet article est tiré de Plant, P. (2003). Les 5 cygnes : l'orientation scolaire et professionnelle dans les pays du nord. Dans *International Journal for Educational and Vocational Guidance*, Vol.3, No 4, 2003, pp .85-100. Dordrecht : Kluwer.

L'expérience professionnelle, les objectifs et le champ de l'orientation diffèrent même quand une approche commune centrée sur le client selon Rogers, est dans la plupart des cas adoptée. Récemment, la théorie et la pratique centrées sur le client, sont souvent complétées par une approche constructiviste (Plant 1997, Peavy 1998, Mc Mahon & Patton 2006). En contraste, des pratiques de tests basés sur les traits et les facteurs sont rares, sauf dans les quelques (mais qui se développent) cabinets privés de recrutement et de placement.

### **Les politiques d'orientation**

L'orientation scolaire et professionnelle, aujourd'hui communément appelée « Careers guidance » ou « Career Development » joue un rôle pivot dans les sociétés modernes telles que les pays du Nord. La modernité dans ce sens, se caractérise par « la société de la connaissance » « la société hyper complexe » et même « la société à risque ». De tels concepts révèlent les conditions de fluidité et de transition sociale qui sont parties intégrantes de la modernité : toutes les sociétés connaissent la pression de la globalisation de l'économie, la migration, l'affaiblissement des structures sociales traditionnelles, etc. Les demandes qui en résultent, en termes de politique d'éducation et de travail sont à l'évidence marquées par ces concepts d'actualité que sont la flexibilité et la mobilité. Si les personnes doivent naviguer dans cet environnement instable, l'orientation/le conseil/le coaching vont se déplacer de la périphérie au centre de l'éducation et du travail : les personnes s'attendent à gérer leur propre voie d'apprentissage spécialement adaptée à eux, leur développement de carrière, et leur portefeuille de compétences et d'aptitudes personnelles dans un environnement d'apprentissage et de travail toujours changeant. C'est l'apprentissage tout au long de la vie : apprentissage formel, informel, et non formel. L'orientation tout au long de la vie est partie prenante de cette évolution. Cela commence avec la validation des apprentissages fondamentaux jusqu'au retrait progressif dans le 3<sup>ème</sup> âge (Plant 2000a). Comme les plaques tectoniques de la société bougent, les ruptures professionnelles se produisent plus fréquemment, l'orientation aide les personnes à gérer leur carrière tout au long de la vie, et dans une perspective de vie large (Plant 2001). Ceci est la version abrégée de la réflexion sur le rôle pivot de l'orientation dans la modernité et la complexité. Maintenant, dans beaucoup de pays, incluant la plupart des pays nordiques, les politiques d'orientation sont formulées par des structures distinctes (plus particulièrement, les ministères de l'Education et du Travail, qui donnent chacun des lignes directrices) où l'orientation professionnelle est souvent perçue comme un complément aux politiques éducatives, du marché du travail, sociales ou économiques (voir e.g. Sultana & Watts, 2006).

### **Les personnels et leur formation**

Les praticiens de l'orientation, dans beaucoup de pays hors de Scandinavie, sont souvent psychologues. Ce n'est pas le cas dans la plupart des pays nordiques exceptée la Finlande, où les spécialistes de l'orientation dans le service public sont, expressément reconnus comme psychologues (ou travaillant dans le domaine de la psychologie). Dans la plupart des pays nordiques, les personnels d'orientation travaillent dans des établissements scolaires (écoles, collèges, universités) ; combinant ainsi les rôles d'enseignement et d'orientation. Ainsi une approche pédagogique d'apprentissage parcourt la plupart des services d'orientation nordiques. C'est le cas de l'orientation scolaire en Norvège, en Islande et en Finlande où les « career teachers » ont la double mission enseigner et d'orienter. Le Danemark a souscrit à ce modèle de 1976 à 2004, quand des centres d'orientation municipaux (Ungdommens Uddannelsesvejledning), et régionaux (Studievalg), indépendants ont été créés. Le débat est toujours d'actualité, pour savoir si cela a été une sage décision, et ce qui a été perdu lors de ce changement en termes de proximité et de disponibilité pour les services d'orientation dans les écoles, mais aussi en termes de qualité pour l'éducation à l'orientation dans les écoles. La Suède, déjà dans les années 1970 a abandonné le modèle de l'enseignant qui était connu comme « l'enseignant aux choix professionnels » (Yrkesvalslärare), en faveur de spécialistes de l'orientation attachés à chaque école, connus comme conseillers pour les études et les métiers (Studie – och Yrkesvägledare SYV). La plupart des enseignants chargés de l'orientation possède un diplôme de II<sup>ème</sup> cycle en orientation (30-60 ECTS) dans certains cas (ex : Islande et Suède) obtenu par les technologies de l'information et la formation par correspondance. Mais certaines parties du système d'orientation sont occupées par des « conseillers aux pieds nus », c'est – à – dire des personnels sans qualifications formelles, ou bien avec une qualification superficielle. Un petit nombre de praticiens de l'orientation possède un Master en orientation, ou en éducation, et une petite élite, un Doctorat.

### **Relations**

Les relations entre les différents systèmes d'orientation reflètent les différents niveaux d'engagement et d'intensité, sur l'échelle suivante :

1. information (mutualiser les connaissances sur les offres d'orientation)
2. coopération (travailler en équipe sur des tâches spécifiques)
3. coordination (construire un pont entre différents services)
4. intégration (fusionner des services)

Dans les pays nordiques, quelques exemples qui combinent les 4 niveaux de liens existent (mis à part les One – Stop – Centres ou Maisons de l'orientation, mentionnées plus haut) où les catégories 1 – 2 – 3 sont fréquentes, dans cet ordre. Dans la taxonomie 1 – 4, l'ambition d'un organisme de coordination national, tel que le RUF et son

successeur, le Forum National se situe plutôt dans les catégories 1 et 2. Au niveau régional, les personnels et les systèmes d'orientation peuvent travailler ensemble et coordonner leurs efforts (catégorie 3) par exemple établir ou faire des ponts entre les différentes parties du système éducatif. De tels efforts sont souvent réalisés par les corps de coordination régionale de l'orientation (ex : Danemark : VFU, c'est à dire Régional Guidance Committee) ou par les offices Ecole – Emploi (ex : Norvège : Patnerskap Skole-Arbeidsliv). Au Danemark, le grand nombre d'offres de services d'orientation professionnelle différents dans une grande variété de cadres administratifs est un défi pour une telle coordination, spécialement dans le domaine de l'orientation pour les adultes. Au mieux, le grand nombre d'offres d'orientation forme un patchwork, mais le plus souvent l'image est celle d'un puzzle avec peu de pièces importantes.

Les relations européennes sont nombreuses : les liens multilatéraux avec la participation ou le leadership nordique sont construits d'une part sur les programmes européens (Leonardo, Grundtvig, Equal, etc.). Ces projets ont une visée développementale, ciblent des objectifs spécifiques ou des groupes précis. Certains sont destinés à la communauté de l'orientation elle – même, concernant par exemple l'enrichissement des liens entre la pratique et la recherche en orientation (voir [www.guidance-europe.org](http://www.guidance-europe.org)). D'autres exemples incluent l'orientation ciblée pour les travailleurs à faible revenu (workplan Guidance, voir [www.gla.ac.uk/wg](http://www.gla.ac.uk/wg)), l'orientation pour prévenir l'abandon scolaire (Spiederweb, voir [www.ru.is/english/rannsiknir/spiderweb.asp](http://www.ru.is/english/rannsiknir/spiderweb.asp)) ; l'orientation du 3<sup>ème</sup> âge (voir [www.gla.ac.uk/tag](http://www.gla.ac.uk/tag)) ; l'orientation pour les réfugiés et les travailleurs migrants (Refugee guidance, voir [www.gla.ac.uk/rg](http://www.gla.ac.uk/rg)) ; l'orientation, l'éthnie et le genre (voir [www.celi.dk](http://www.celi.dk)), ou l'utilisation des NTIC dans l'orientation (EGLA, voir [www.guidanceforum.net](http://www.guidanceforum.net)).

## Conclusions

L'orientation professionnelle est très largement répandue dans les pays nordiques. Elle a une longue histoire, surtout depuis l'émergence des tests psychométriques dans les années 1880 au Danemark, d'inspiration allemande (Plant 1996). A cette époque, l'orientation vieille mode, à l'intérieur de la famille, est devenue inadaptée avec l'apparition de l'ère industrielle ; le fils ne pouvait plus suivre les traces professionnelles de son père, pas plus que la fille ne pouvait suivre celle de sa mère. Après une longue période d'orientation directive, psychométrique, et basée sur les tests, l'orientation moderne, centrée sur le client (et dans beaucoup de cas, basée sur le scolaire) est apparue dans les années 1970. Ainsi, la plupart des besoins en orientation ont été couramment couverts, et les offres d'orientation sont généralement disponibles dans la plupart des situations éducatives et du marché du travail. L'orientation pour les jeunes en particulier a une base solide et une longue tradition. L'orientation pour les adultes, d'un autre côté, s'est traditionnellement orientée vers les chômeurs et les personnes en réadaptation. Aujourd'hui, il y est de plus en plus reconnu que les travailleurs ont besoin d'une orientation tout au long de la vie, et en fait, « life-wide », incluant l'orientation dans l'emploi actuel (Plant, 2003 ; 2006). Ainsi par exemple les efforts de l'orientation des adultes en Suède (Kunskapslyftet), la réforme des Compétences en Norvège (connue sous le terme Realkompetanse ; c'est à dire la validation des qualifications formelles et non formelles), le projet danois de compétence réelle, et avec une note plus poétique, « la Joie d'apprendre » (Läringens Glädje, Finlande), tous ces projets contiennent une composante visant l'orientation des adultes. La professionnalisation des personnels de l'orientation est hétérogène dans les pays nordiques, cela va de la compétence élevée de psychologue en Finlande, passe par des spécialisations en Suède SYV-konsulenter avec un titre universitaire, à rien du tout, et souvent sans exigence en termes d'expérience professionnelle. L'orientation dans les pays nordiques n'est pas une profession hautement réglementée, et aucune procédure d'accréditation ou de certification n'est en place pour protéger la profession. C'est un terrain ouvert et divers. Pourtant, le concept d'accréditation a été défendu par l'association de l'orientation en Islande par exemple. Depuis longtemps, seul le Danemark parmi les pays nordiques, a un Conseil national pour l'orientation scolaire et professionnelle. Celui-ci a été mis en place en 2004 par le Forum National de l'orientation dans différents secteurs. L'essence même de l'orientation, c'est d'atteindre différents secteurs, et de soutenir les transitions dans la vie des personnes ; ainsi, l'orientation est essentielle dans les sociétés modernes et complexes où la réflexivité et la planification professionnelle sont cruciales, pas seulement pour l'individu, mais pour la société toute entière. Dans ce cas, les pays nordiques sont un exemple typique de la nécessité de l'orientation dans les sociétés modernes complexes, qui ont besoin d'orientation (coaching, accompagnement) comme support mécanique pour soutenir la cohésion sociale.

Ainsi, l'orientation a changé quand la société a changé. Ce n'est pas un accident si par exemple les méthodes d'orientation constructivistes (McMahon & Patton, 2006 ; Peavy, 2005 ; Plant, 1997), philosophiques se sont développées récemment, pour s'opposer aux approches de testing basé sur les traits et les facteurs : les tests reposent et reposaient sur l'idée d'un emploi et d'une personne relativement stable. Cela n'a plus vraiment de sens dans un marché du travail changeant et versatile, dans lequel les plaques tectoniques de la société évoluent vite. Les approches en orientation fondées sur les théories actuelles constructivistes et philosophiques, en outre, reflètent l'urgence pour chaque individu de donner du sens à sa propre vie dans un état de changement et d'instabilité. Donc, le développement de carrière en ce moment, c'est davantage l'histoire narrative, personnelle, du sujet, dite et redite dans une perspective de durée, d'étendue et de profondeur de la vie. Ce sont les bases de l'orientation 3-D des pays nordiques.

## **L'orientation professionnelle dans les services publics de l'emploi européens**

*Les Professeurs Ronald Sultanine (Malte) et Tony Watts (R-U) ont récemment achevé une étude pour la Commission européenne sur l'orientation professionnelle dans les services publics de l'emploi en Europe. Ils présentent ici leurs principaux résultats.*

Les services d'orientation professionnelle dépendent des Services Publics de l'Emploi (SPE) dans beaucoup de pays. Ceci est particulièrement vrai pour les adultes; mais concerne également les jeunes dans certains cas. Beaucoup de pays investissent des ressources publiques substantielles dans ces services. Ils ont en conséquence une influence significative sur l'ampleur et la nature des services d'orientation professionnelle à disposition des citoyens. Cependant, la place de l'orientation professionnelle dans les SPE a toujours été quelque peu problématique, à deux égards :

- \* la tension entre la tendance pour l'orientation professionnelle à fixer des objectifs à plus long terme, liés à apprentissage tout au long de la vie et à une forte employabilité, et les pressions des SPE pour se centrer sur des objectifs à court terme, cherchant à obtenir le plus rapidement possible un emploi pour les personnes sans emploi (et donc les extraire des prestations).

- \* la tension entre les activités d'orientation des SPE et leurs fonctions de surveillance et de contrôle des aux ressources publiques.

Les relations entre l'orientation professionnelle et les services publics de l'emploi sont donc un problème politique important. Une étude récemment effectuée pour la Commission européenne a permis d'explorer ces relations dans une perspective internationale. L'étude a porté sur les 25 états membres de l'Union européenne, plus l'Islande, la Norvège et la Suisse. Elle comporte trois parties : une bibliographie, une enquête par questionnaires, et 7 visites de pays. L'orientation professionnelle proposée par les SPE est passée en revue dans trois catégories :

- \* les éléments d'orientation professionnelle dans les services personnalisés d'emploi s'adressant aux clients sans emploi. Ces éléments incluent le développement de la relation, l'évaluation diagnostique, les suggestions d'ordre professionnelles et/ou éducatives, et la planification d'action.

- \* les dispositifs spécialisés d'orientation professionnelle. Certains SPE en offrent, d'autres pas.

- \* les autres dispositifs, concernant notamment l'apport d'informations sur les carrières et le marché de l'emploi, et fournissant des services aux étudiants. L'ampleur et la nature de ces services varient considérablement d'un pays à l'autre.

Quatre tendances émergent :

- \* vers le dispositif de libre-service, par l'utilisation des TICE et par la réorganisation de l'espace d'accueil.

- \* vers la hiérarchisation du service, pour distinguer différents niveaux de services (libre-service, aide rapide à la personne, prise en charge intensive) en fonction des catégories de clients.

- \* vers la décentralisation des services (cependant avec quelques retours offensifs pour produire une plus grande harmonisation nationale).

- \* vers l'externalisation des services.

Les problèmes identifiés :

- \* la garantie de la qualité et la mesure de l'impact.

- \* tensions dues aux rôles - par exemple entre les services d'orientation et les pressions de l'organisation pour chercher des résultats particuliers (notamment l'obtention rapide d'un l'emploi).

- \* la nécessité de donner une identité plus forte à d'orientation professionnelle dans les SPE.

- \* la nécessité de clarifier le rôle des SPE par rapport aux stratégies nationales d'éducation tout au long de la vie.

Le rapport, disponible uniquement en anglais (Career Guidance in Europe's Public Employment Services: Trends and Challenges par R.g. Sultanine et A.g. Watts) est édité par la Commission européenne (réf. Ce-v/1-06-001-en-c). Il peut être commandé à [cora.dewulf@cec.eu.int](mailto:cora.dewulf@cec.eu.int) ou [corinne.couez@cec.eu.int](mailto:corinne.couez@cec.eu.int).

Il est téléchargeable sur:

[http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/employment\\_strategy/pub\\_empl\\_services\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/employment_social/employment_strategy/pub_empl_services_en.htm)

## REVUE DE PRESSE

**McMahon, M. & Patton, W. 2006). *Education à la carrière : approches constructivistes. Abingdon : Routledge. ISBN : 0415385636***

Les approches constructivistes envisagent la carrière comme un concept holistique dans lequel le travail et la vie personnelle interagissent : les individus sont les experts de leur propre vie, construisant activement leur parcours de carrière.

Ce livre jette les bases théorique du constructivisme, met l'accent sur des approches constructivistes en orientation, donne des exemples d'applications pratiques.

Les constructivistes pensent que la réalité est une construction. Ou plutôt que nous avons tous des constructions différentes. Ceci a de profondes implications pour l'orientation : l'orientation doit bouger de position actuelle positiviste, avec l'utilisation massive des tests, le conseiller étant un expert, et le client un répondeur passif, à une approche plus constructiviste holistique. C'est le sujet du livre. C'est une lecture essentielle : lumineuse et hautement stimulante. Les auteurs, dont beaucoup sont des membres éminents de l' AIOSP, viennent de partout dans le monde, de l'Australie à la Finlande, incluant : Mary McMahon, Wendy Patton, Mark Watson, Nancy Arthur, Hazel Reid, Norman Amundson, Kobus Maree, Maisa Molepo, Elisabeth Grant, Joseph Johnston, Judi Miller, Timo Spangar, Polly Parker and Heidi Viljamaa.

## Conférences

### **Conférence latino-américaine sur la formation des conseillers, Venezuela du 25 au 28 juillet 2006**

Site de la conférence [http://geocities.com/congresso\\_venezuela/Orientation.html](http://geocities.com/congresso_venezuela/Orientation.html)

Les pays latino-américains ont signé le document de base et lancé le réseau latino-américain d'orientation (L.G.N.), avec le soutien de l'Argentine, du Brésil, de Cuba, de Puerto Rico, de l'Equateur, de l'Uruguay, de la Colombie, et du Venezuela. Le principal objectif du L.G.N. est que les conseillers d'Amérique latine aient un site sur lequel ils puissent échanger leurs propositions, leurs idées, leurs opinions et leurs innovations. Informations : Julio Gonzalez [jgonzale@postgrado.uc.edu.ve](mailto:jgonzale@postgrado.uc.edu.ve) ou [juli46@mipunto.com](mailto:juli46@mipunto.com)

### **Conférence internationale du 23 au 25 août 2006, Copenhague au Danemark 'Dépasser les frontières : l'orientation en évolution'**

Le dépassement des frontières (cross-over) existe en art (musique mixte), en cuisine (cuisine exotique), et dans d'autres phénomènes culturels, tels que le langage, le mélange de groupes ethniques et la sexualité. Dans une société globale comme la nôtre, les cultures se mélangent. Cela peut aussi s'appliquer à l'orientation qui doit faire face à des défis de plus en plus importants de ce point de vue.

- ❖ Dépassement des limites des cultures.
- ❖ Dépassement des frontières nationales.
- ❖ Dépassement des moyens de communications.
- ❖ Dépassement des frontières de genre, d'âge, de groupes ethniques
- ❖ Dépassement des méthodes traditionnellement utilisées dans l'orientation.
- ❖ Dépassement des frontières théoriques classiques

Cette conférence aura lieu sur les deux côtés du plan d'eau qui sépare la Suède et le Danemark. Deux jours, (1 & 3), sont réservés pour les conférences et les ateliers, le jour 2 pour visiter des centres d'orientation, faire des activités ou réaliser des projets.

#### *Conférences*

Deux enseignants compétents, dans le champ de l'orientation, le professeur Peter Plant et le professeur Norman Amundson, du Canada feront chacun une conférence, introduisant et discutant le concept de dépassement en orientation. Ils sont tous les deux bien connus pour aller en dehors des sentiers battus dans leurs réflexions.

Organisateur : Le conseil des associations d'orientation danoises (FUE) au nom de l'association nordique d'orientation scolaire et professionnelle (NFUE) Contact: [www.iaevgconference2006.dk](http://www.iaevgconference2006.dk)

## **Conférence internationale, 6 au 8 juin 2007, Naples, Italie**

### ***Orientation et diversité recherche et applications***

La diversité qui représente une large variété de cultures, d'opinions, de groupes ethniques, de bases socio économique, de religions, de sexes, est un défi majeur de société. Se confronter avec la diversité signifie raisonner sur les changements et définir de nouveaux paradigmes en orientation, en formation et dans les dispositifs d'emploi.

Cette conférence sera précédée d'un symposium AIOSP-SVP-NCDA le 3 septembre qui rassemblera des praticiens et des

Langues de travail : Italien, Anglais et français si il y a assez d'inscrits dans cette langue.

Appel à contribution avant le 1<sup>er</sup> décembre 2006, présentation d'un quart d'heure et poster uniquement dans les langues officielles de la conférence.

Information et contact : salvatore Soresi, université de Padoue, salvatoresoresi@unipd.it

Cette conférence comprendra l'assemblée générale de l'AIOSP. Elle est organisée par La SIO (société Italienne pour l'orientation) et l'Université de Padoue.

## **Conférence internationale du 18 au 20 septembre 2008 à Buenos Aires en Argentine.**

***'Le rôle de l'orientation dans la réalisation d'une écologie sociale et d'une économie écologique'***

contact : [www.archipiologo.org.ar](http://www.archipiologo.org.ar) ou [alopezal@salvador.edu.ar](mailto:alopezal@salvador.edu.ar) ou [info@fundovo.com.ar](mailto:info@fundovo.com.ar)

---

## **Comment contacter l'AIOSP ?**

**Administration :** Ottawa : [membership@iaevg.org](mailto:membership@iaevg.org)

### **Trésorière de l'AIOSP :**

Lyn Barham, 7 Landsdown Crescent, Bath, BA1 5EX, Angleterre Email [lynbarham@easynet.co.uk](mailto:lynbarham@easynet.co.uk)

On peut payer par carte de crédit.

### **Secrétaire général de l'AIOSP :**

Linda Taylor, Connexions South London, Canius House, 1 Scarbrook Road, Croydon, Surrey CRO 1SQ  
England

Email: [lindataylor@connexions.south-london.org.uk](mailto:lindataylor@connexions.south-london.org.uk) or via fax + 44 (0)20 8929 4763.

**Visiter les sites : [www.iaevg.org](http://www.iaevg.org) et [www.crccanada.org](http://www.crccanada.org)**

### ***Le bulletin de l'AIOSP***

Editeur général : Dr Peter Plant, vice- président de l'AIOSP, Copenhague, Danemark. Email: [pepl@dpu.dk](mailto:pepl@dpu.dk)

Traduction en français : Jean-Luc Brun, Paris, France [jlubrun@infonie.fr](mailto:jlubrun@infonie.fr)

Traduction en allemand : Rainer Thiel, Allemagne [ra.t@gmx.de](mailto:ra.t@gmx.de)

Traduction en espagnol : Espagne [pferrer@edu.uned.es](mailto:pferrer@edu.uned.es)